

## Certification of Translation

We, ASAP Translate, a professional translation services company having no relation to the client, hereby certify that our company's translations have been translated by qualified and experienced translators, and meets all USCIS requirements. In our company's best judgment the certified translations we provide are a true and accurate translation of the original documents, which truly reflects the content, meaning and style of the original documents.

We do not guarantee that the original is a genuine document, or that the statements contained in the original document are true. ASAP Translate assumes no liability for the way in which the customer uses the translation or any third party, including end-users of the translation.

Sincerely,

Thunder Hawk LLC  
d/b/a ASAP Translate  
State of Utah  
Address: P.O. Box 479 Lehi UT 84043

Signed:

  
\_\_\_\_\_



# CONCEPTOS

NORTHERN ILLINOIS AREA LTD AREA 20 CARTA DE SERVICIOS

PRIMAVERA 2025 TOMO XLIX N° 1

## EN ESTA EDICIÓN

- 2 Rincón del delegado
- 4 Desde la Presidencia
- 5 Amigos de AA
- 6 Del buzón de la NIA
- 7 Convención Internacional de AA
- 9 Próximos eventos
- 12 Grupo de Estudio del Libro Grande en Lenguaje Sencillo

# RINCON DEL DELEGADO



El servicio en Alcohólicos Anónimos siempre ha sido una de las recompensas más satisfactorias y significativas de mi sobriedad. Un aspecto del servicio que siempre he apreciado es lo diferente que puede ser servir en A.A., y al mismo tiempo, lo similar que es.

Bill W. escribió: *«Por lo tanto, un servicio de A.A. es cualquier cosa que nos ayude a llegar a otro compañero que sufre, abarcando desde el Duodécimo Paso hasta una llamada telefónica de diez centavos y una taza de café, y hasta la Oficina de Servicios Generales de A.A. para la acción nacional e internacional. La suma total de todos estos servicios es nuestro Tercer Legado de Servicio.»*

My Mi primera introducción al servicio fue a nivel de grupo, específicamente en mi grupo base. Nos reuníamos cada lunes por la noche a las 8:30 p.m. y nunca falté a esa reunión. A los seis meses de sobriedad, me pidieron que hiciera el café. Tenía que llegar al lugar de la reunión una hora antes cada semana porque la antigua cafetera, donada por un miembro probablemente a mediados de los años 80, tardaba ese tiempo en preparar el café. Otros también llegaban temprano para cumplir con sus compromisos de servicio y, durante esa hora previa a la reunión, escuchaba a los “viejos compañeros” compartir sus experiencias mientras se acomodaban sillas y mesas, se llenaban los estantes con literatura de A.A. y se colocaban ceniceros. Durante mis tres meses de servicio haciendo café, rara vez logré que todos quedaran satisfechos. La cafetera provocó múltiples apagones, lo que resultó en estudios improvisados del Gran Libro a la luz de las velas, y al menos una vez explotó, esparciendo café molido por todas partes. El compromiso de hacer café también incluía limpiar la antigua cafetera al final de la reunión, una tarea nada fácil con esa máquina vieja. Aun así, me encantaba ser el encargado del café y todavía lo disfruto. Sentía que era una pequeña parte de un gran todo. Tenía un lugar al que debía ir, algo que debía hacer, y eso me mantenía responsable.

When Cuando llegué por primera vez a las reuniones de Alcohólicos Anónimos, no tenía licencia ni coche. Dependía de la generosidad de otros miembros para llevarme y traerme de las reuniones, y estas mujeres me llevaron a muchas reuniones. Trabajé duro para

restablecer mi licencia y comprar un vehículo en sobriedad. Cuando logré ambas cosas, eso me otorgó otra responsabilidad de servicio: llevar a mujeres a las reuniones. Muchas reuniones. Todo tipo de reuniones. Reuniones temprano en la mañana, por la noche y a medianoche. Reuniones del Gran Libro, estudios de Tradiciones, reuniones de discusión y de oradores. Tenía un lugar al que debía ir, algo que debía hacer, y eso amplió mis horizontes en la recuperación.

Comencé a apadrinar a otras mujeres, trabajando junto a ellas tal como mi madrina lo hizo conmigo, dando vida a los pasos del programa de A.A., guiándolas a través de las Tradiciones de A.A. y asistiendo a diferentes eventos de A.A. El apadrinamiento fue un desafío porque veía una parte de mí en las mujeres que apadrinaba, y yo también había sido un desafío. Estudiábamos y discutíamos la literatura de A.A., compartíamos comidas, hacíamos llamadas del Duodécimo Paso, practicábamos principios, compartíamos inventarios y listas de gratitud. Tenía un lugar al que debía ir, algo que debía hacer, y estas relaciones profundizaron mi amor por un alcohólico ayudando a otro.

Fui elegida Representante de Servicios Generales (GSR) de mi grupo base. Tomé esta responsabilidad en serio, siguiendo el ejemplo de mi predecesor, quien había asumido un nuevo cargo dentro de nuestro Distrito. Asistí a las reuniones mensuales del Distrito y me reuní con otros GSR, aprendiendo más sobre mi nuevo rol. Asistí a mi primera Asamblea del Área y observé con asombro cómo otros miembros se acercaban al micrófono, compartiendo las opiniones y pensamientos de sus grupos sobre temas que afectaban a A.A. en su conjunto. Quería ser GSR porque amaba Alcohólicos Anónimos y me encantaba comunicarme. Tenía un lugar al que debía ir, algo que debía hacer, y esto amplió mi sentido de compromiso.

A lo largo de los años, me postulé y fui elegida para otros cargos de servicio dentro de nuestro Distrito y Área. Con cada puesto, aprendí algo

# Rincón del Delegado (cont.)

Aprendí cosas nuevas y sorprendentes dentro de la estructura del Servicio General en A.A. Pude aplicar lo que aprendí a mi vida diaria, tanto a nivel personal como profesional. Aprendí a escuchar las necesidades de los demás y a ofrecer recomendaciones cuando me las pedían. En mi trabajo, dirigí reuniones en las que, sin que mis colegas lo supieran, practicábamos el derecho de decisión, el derecho de participación e introducíamos el derecho de apelación. Trabajé con los Presidentes de los Comités de Servicio del Distrito y organizamos talleres para educar e informar sobre cómo estar al servicio en Alcohólicos Anónimos. Estuve presente y serví a A.A. en varias instalaciones de tratamiento. Tenía un lugar al que debía ir, algo que debía hacer, y esto me mantuvo conectada con la comunidad.

El servicio en Alcohólicos Anónimos ha transformado quién soy y cómo vivo mi sobriedad. Hoy, tengo la bendición de seguir aprendiendo y sirviendo en A.A. Bill W. también creía que el servicio era esencial para el crecimiento y la existencia de la organización, pero que comenzaba con personas tomando acción. Él afirmó: "A.A. es una sociedad de personas en acción, y el servicio es la razón principal de su existencia." Me siento profundamente agradecida de ser parte de la comunidad de A.A., estando donde debo estar, haciendo lo que debo hacer y llevando el mensaje de recuperación en el camino.

Lisa S.

Delegada Alterna, Panel 74



## Frases Comunes de

### Recuperación

#### “Un Día a la Vez”

*El estrés es el mayor detonante de recaídas para muchas personas en recuperación. Uno de los mantras más conocidos de A.A., “Un día a la vez”, hace referencia al enfoque, la paciencia y la perseverancia necesarias para afrontar la adicción. Considerar la sobriedad como un esfuerzo diario ayuda a concentrarse en el presente, reduciendo la ansiedad sobre el futuro y el arrepentimiento por el pasado. Expresado de manera más directa por los miembros de A.A.: “Cuando tienes un pie en el ayer y otro en el mañana, lo único que puedes hacer es arruinar el hoy.”*

*Tener resentimiento es como beber veneno y esperar que otra persona muera. Algunas de las frases más comunes de A.A. se refieren a las relaciones de quienes están en recuperación. La autoconciencia y la resolución de problemas son clave para encontrar la paz. Se alienta a los miembros de A.A. a aceptar las cosas que no pueden cambiar y a trabajar en cambiar aquellas que sí pueden. Muchas frases de A.A. apoyan esta mentalidad, incluyendo:*

- “Lo que otras personas piensen de ti no es asunto tuyo.”
- “He descubierto que no puedes salvar tu trasero y tu orgullo al mismo tiempo.”
- “La humildad no es pensar menos de ti mismo, sino pensar menos en ti mismo.”
- “La persona sana encuentra felicidad en ayudar a los demás. Así, para él, el desinterés es egoísmo..”

*Cambiar las cosas que se pueden controlar es una experiencia empoderadora. Muchas personas en recuperación deben enfrentar conflictos sin la ayuda del alcohol. Mantras como estos permiten una mentalidad de acción inmediata y ayudan a mantener el equilibrio entre pensamientos y acciones.*

# Desde la Presidencia

Hola, NIA! Hemos sobrevivido lo peor del invierno y estoy emocionado por todo lo que nos espera en la primavera y el verano

Nuestro editor me ha pedido que resalte qué hace diferente el puesto de Presidente en comparación con otros cargos que he ocupado en el Área. La experiencia de ser Presidente es algo que no se pueden perder. En otros cargos, llegué a valorar enormemente a quienes me precedieron, pero en este, aún más..

Lo que distingue al puesto de Presidente es la capacidad de generar cierto nivel de cambio. En diciembre de 2023, cuando estaba a punto de asumir el cargo, decidí que era necesario realizar un Inventario del Área. Si bien no es exclusivo de NIA el hecho de que no tengamos una asistencia óptima a Asambleas, Reuniones de Comité y otras funciones del Área, tenía que haber algo que pudiéramos hacer para descubrir POR QUÉ. La primera idea que me vino a la mente fue que, como Área, no educamos lo suficiente a las personas nuevas en servicio sobre las responsabilidades de sus cargos. Nosotros, incluyéndome a mí, a menudo olvidamos lo que es ser nuevo en el servicio y todas las cosas que un nuevo GSR, DCM o Presidente de Comité de Distrito no sabe. No podemos obligar a la asistencia, pero sí podemos educar sobre por qué es necesaria. A partir de ahí, por supuesto, la decisión es individual.

Los resultados del Inventario confirmaron esta idea. Hay aspectos que necesitamos explicar mejor. Pre-Conferencia de Servicios Generales: ¿Qué es? ¿Cómo funciona? ¿Por qué debería asistir? El sitio web de NIA, el Primary Purpose Register y el concepto de patrocinio en el servicio fueron puntos mencionados en el Inventario como temas que las personas en servicio querían comprender mejor.

En la primera reunión del Comité del Área de este año, nos dividimos en grupos para explicar cómo utilizar el sitio web de NIA y la importancia del Taller Pre-Conferencia de Servicios Generales. Gracias a Scott, nuestro Administrador Web, y a

En la primera reunión del Comité del Área de este año, nos dividimos en grupos para explicar cómo utilizar el sitio web de NIA y la importancia del Taller Pre-Conferencia de Servicios Generales. Gracias a Scott, nuestro Administrador Web, y a Marilyn, nuestra Delegada Pasada, por dirigir

estas sesiones.

Antes, en la sala principal, nuestra Delegada Alternativa, Lisa, dirigió la Orientación Anual de Servicio. Durante el último año, hemos estado visitando diferentes Distritos junto con Aaron, el Vicepresidente, para llevar este mensaje de servicio.

Espero que el 2025 sea un año lleno de reflexión y educación para quienes son nuevos en el servicio, y que sigamos fomentando una mayor participación.

Dawn B.  
NIA 20 Panel 74 Chair







# El Padre Ed Dowling

El Padre Ed Dowling fue un sacerdote jesuita que desempeñó un papel fundamental en la historia de Alcohólicos Anónimos (A.A.), especialmente a través de su relación con Bill W., el cofundador de la organización. Su historia es una de fe, servicio y compasión, y sus contribuciones al movimiento de recuperación continúan siendo recordadas por los miembros de A.A. y por aquellos que se benefician de los principios del programa.

Ed Dowling nació en 1906 en St. Louis, Missouri. Antes de convertirse en sacerdote jesuita, estudió filosofía y teología. Su formación intelectual y espiritual dentro de la Iglesia Católica le permitió desarrollar una profunda empatía por quienes luchaban contra la adicción. A principios de la década de 1940, mientras trabajaba como sacerdote en St. Louis, el Padre Dowling comenzó a entrar en contacto con personas que enfrentaban una grave dependencia del alcohol. Su encuentro personal con el alcoholismo y su creciente comprensión de la enfermedad lo llevaron a cruzarse con Bill Wilson, el cofundador de Alcohólicos Anónimos.

Bill Wilson, conocido como Bill W., había luchado contra el alcoholismo durante gran parte de su vida. Su camino hacia la sobriedad culminó con la creación de Alcohólicos Anónimos en 1935, junto con el Dr. Bob Smith, con el propósito de ofrecer un enfoque innovador para ayudar a las personas a combatir la adicción al alcohol. Cuando el Padre Dowling conoció a Bill W. en 1940, A.A. ya había comenzado a crecer y sus principios fundamentales estaban tomando forma. Bill W. encontró en el programa un enfoque que alentaba a los individuos a asumir la responsabilidad personal de su recuperación mediante la autoconciencia, el apoyo mutuo y la conexión con un poder superior.

La introducción del Padre Dowling a Bill W. y A.A. se dio a través de un conocido en común, el Dr. Bob. La relación entre ambos hombres surgió de valores compartidos de servicio y apoyo a las personas que luchaban contra la adicción. El Padre Dowling, conocido por su bondad y espíritu compasivo, se sintió profundamente atraído por la labor de Bill W. Reconoció que el enfoque de los Doce Pasos de A.A. estaba alineado con los principios jesuitas de espiritualidad, humildad y comunidad. Sin embargo, también vio que el componente espiritual de A.A. tenía la capacidad de trascender las denominaciones religiosas específicas, ofreciendo un camino universal de sanación para personas de todas las creencias.

Una de las contribuciones más importantes del Padre Dowling a A.A. fue su papel como asesor espiritual y confidente de Bill W. y otros miembros de A.A. Aunque nunca se convirtió formalmente en miembro de la organización, su influencia dentro de A.A. fue significativa. Animó a Bill W. y a otros a integrar los principios espirituales del programa en sus vidas, sin limitarlo a un marco religioso en particular. Sus ideas ayudaron a dar forma a la filosofía espiritual más amplia que A.A. sigue abrazando hoy: un enfoque que permite interpretaciones personales de un poder superior y fomenta la humildad, la entrega y el crecimiento personal.

La guía espiritual del Padre Dowling trascendió a los miembros de A.A. También desempeñó un papel clave en la creación de puentes entre la Iglesia Católica y Alcohólicos Anónimos. En una época en la que la adicción era vista con frecuencia como un fracaso moral, el Padre Dowling promovió una visión más compasiva y sin juicios del alcoholismo. Buscó cerrar la brecha entre la religión organizada y el enfoque poco convencional de A.A. hacia la recuperación, el cual a menudo no coincidía con las enseñanzas religiosas tradicionales. Al hacerlo, ayudó a expandir el alcance de A.A., especialmente entre los miembros católicos, y sentó las bases para el crecimiento del programa más allá de las instituciones religiosas tradicionales.

En sus últimos años, el Padre Dowling continuó su labor con Alcohólicos Anónimos hasta su fallecimiento en 1960. Su influencia sobre Bill W. y el desarrollo de los principios espirituales de A.A. sigue presente hoy en día. El legado del Padre Ed Dowling es un testimonio del poder de la compasión, la humildad y la guía espiritual en la superación de la adicción. Su colaboración con Bill W. no fue solo una asociación entre dos individuos, sino una unión de caminos hacia la sanación y la transformación personal, dejando una huella imborrable en la comunidad de recuperación a nivel mundial.

# *Del Buzón de Correo de NIA 20...*

**Q.** Querida NIA,  
Mi esposo finalmente está sobrio, ¡pero va a tantas reuniones! Cuándo dejará de necesitarlas?

Firmado,  
Esposa preocupada

**A.** Querida Esposa  
Preocupada,  
Estarías más preocupada si dejara de ir a las reuniones.  
Lee el Libro Grande hasta que encuentres la respuesta.

**Q.** Querida NIA,  
Por qué mi ahijada no me llama todos los días como le dije?

Firmado,  
Nueva Madrina

**A.** Querida Nueva Madrina,  
Sugerencias, no órdenes..

**Q.** Querida NIA,  
Ojalá los miembros de A.A. inundaran los Conceptos con artículos sobre su experiencia, fortaleza y esperanza en el programa para compartir con NIA.

Firmado,  
Los Editores

**A.** Queridos Editores,  
Desear no es actuar.  
Solo pregunten!

**Q.** Querida NIA,  
Quién supervisa la asistencia a las reuniones de A.A.?

Firmado,  
Curioso

**A.** Querido Curioso,  
Tu Poder Superior.

# Convención Internacional de A.A. 90 Años - *El Lenguaje del Corazón*

3 - 6 de julio de 2025  
Vancouver, BC, Canada



Aún hay tiempo para registrarte y asistir a la celebración del 90° aniversario de A.A.!

Sabías que nuestros bloques de habitaciones se actualizan constantemente? ¡Sigue revisando para ver qué hay disponible!

Regístrate aquí: <https://www.aa.org/international-convention>

## ***Qué puede esperar cada asistente?***

Participa en la fiesta del jueves por la noche, la ceremonia de las banderas, las reuniones en el estadio y la reunión de los veteranos del sábado por la noche.

Más de 20 salas de hospitalidad, intercambio de pines y la oportunidad de conocer a personas que los coleccionan o los traen para compartir.

Más de 250 reuniones diferentes para elegir, incluyendo paneles de clérigos, reuniones internacionales y, por supuesto, reuniones con temas de A.A.

Reuniones maratónicas durante toda la noche para quienes no pueden dormir después de la convención.

Grapevine estará presente, así como un pabellón de "Lleva el mensaje" y la famosa exhibición de archivos de la OSG.

La especial reunión de veteranos del sábado por la noche

Los miembros de A.A. con cierta cantidad de años de sobriedad (generalmente 50+ años) pueden inscribirse desde el jueves. Luego, el sábado por la noche, todos los inscritos se sientan juntos y se seleccionan nombres al azar para compartir en el podio del estadio durante unos 8 minutos sobre cómo han mantenido su sobriedad. Las historias que surgen son increíbles!

Sabemos que muchos nunca han asistido a una Convención Internacional. Con 10 años desde la última, se ha perdido mucho conocimiento sobre qué esperar, y algunos piensan que es similar a un evento local o estatal. NO!

Esta es una oportunidad única para escuchar a profesionales no alcohólicos, conocer a asistentes de todo el mundo, ver exhibiciones de archivos históricos y disfrutar experiencias que no se encuentran en otros eventos.

El tiempo corre hacia el inicio de la Convención Internacional 2025 en Vancouver, Columbia Británica, del 3 al 6 de julio de 2025, y la emoción sigue creciendo.

Patrick C.  
Coordinador de la Convención Internacional



## Por qué asistiré a la Convención Internacional de A.A. 2025 en Vancouver?



Language of the Heart  
Lenguaje del corazón  
Le langage du cœur

"Existe un principio que es una barrera contra toda información, que es una prueba contra todos los argumentos y que no puede dejar de mantener a un hombre en ignorancia perpetua: ese principio es el desprecio antes de la investigación." - Herbert Spencer

Escuché esta cita en reuniones mucho antes de leerla en la parte inferior de la página 568 de nuestro Gran Libro. Se encuentra en los Apéndices II - Experiencia Espiritual, y nos anima a dejar de limitar el crecimiento de nuestra recuperación por miedo a lo desconocido y nuestra falta de disposición para cambiar.

Hubo un tiempo en mi sobriedad en el que ni siquiera consideraba asistir a una conferencia de A.A. El tiempo, mis hijos y el costo eran razones para no ir. Pero con el tiempo, sentí un poco más de libertad para participar. Descubrí que cada evento local, estatal y nacional al que asistía valía la pena. Siempre regresaba con un paquete de CDs, una camiseta y muchas historias para compartir. ¿Pero la Convención Internacional? Demasiado grande, demasiado aterrador.

Entonces, se abrió una puerta de posibilidad. Uno de mis amigos favoritos en A.A., que navega bien por lo desconocido, iba a asistir. Solo me quedaba un obstáculo por superar: mi reunión familiar, que generalmente se programa al mismo tiempo que la Convención Internacional. Para mi sorpresa, este año la reunión familiar será a mediados de julio. ¡Mi Poder Superior me presentó la oportunidad de asistir a la Convención Internacional en 2025!

No me siento cómodo en las multitudes, aún no tengo mi pasaporte mientras escribo estas palabras, y no me gusta hacer cosas que no he hecho antes. Pero desafié este ejercicio mental innecesario y escuché a mi Poder Superior. Me he registrado para el evento y así comienza esta oportunidad de crecimiento.

*La Convención Internacional de A.A. se celebra una vez cada cinco años y marca el aniversario del primer encuentro entre Bill W. y el Dr. Bob, y el nacimiento de Alcohólicos Anónimos en 1935. Miembros de A.A., junto con sus familias y amigos de todo el mundo, asisten al evento. Durante la Convención Internacional, los asistentes participan en reuniones, talleres, bailes y diversas actividades. Uno de los momentos más destacados es la tradicional ceremonia de las banderas, que celebra la sobriedad a nivel mundial. - AA.org*

Voy a vivir una experiencia que no debería perderme. Estaré en la Convención Internacional para celebrar 90 años desde que Bill se sentó a hablar con Bob. En ese momento, comenzó nuestra oportunidad de recuperación, cuando Bob escuchó a Bill. Salieron de esa reunión y comenzaron a crear nuestra historia. Ambos hombres trabajaron incansablemente para nutrir y proteger esta oportunidad que tenemos de vivir más allá de la oscuridad del alcoholismo.

Espero verte en Vancouver, Columbia Británica!

- Anónimo

# Próximos Eventos y Oportunidades de Servicio

**1 de marzo de 2025**

## **Asamblea de Primavera 2025**

*Organizado por el Distrito 70*

First Covenant Church  
316 Wood Rd  
Rockford, IL 61107  
Horario 9:00 am - 3:00 pm

8:00 Compañerismo  
9:00 Inicio de la reunión

La Asamblea del Área lleva a cabo los asuntos principales del Área del Delegado del Norte de Illinois (Área 20). Está compuesta por los RSGs del Área y los Miembros del Comité del Área, reuniéndose trimestralmente. A través de sus oficiales y comités de servicio, la Asamblea participa en muchas oportunidades para llevar el mensaje.

Durante la reunión, habrá informes del Delegado y otros oficiales, así como de los presidentes de los comités de servicio. La agenda incluirá una reunión de negocios con temas de interés dentro del Área y de A.A. Además, los RSGs, Oficiales y presidentes de comités de servicio realizarán sesiones de trabajo enfocadas en sus áreas específicas de servicio. Esta es una gran oportunidad para comprender mejor la estructura de servicio y participar activamente en ella.



## **16 de marzo de 2025** **Reunión del Comité de** **la Conferencia de** **Primavera 2026**

EDI Club  
18 W. Streamwood Blvd  
Streamwood, IL 60107  
Horario 2:00 pm - 3:00 pm

IReunión en persona y por ZOOM  
ID de reunión: 956-798-0705  
Código de acceso: 160390

## **5 de abril de 2025** **Taller Previo a la** **Conferencia de Servicio** **General 2025**

*Organizado por el Distrito 73*

Dixon Elks Lodge  
1279 Franklin Grove Rd.  
Dixon, IL 61021  
Horario 9:00 am to 3:00 pm

8:00 Compañerismo  
9:00 Inicio de la reunión

Sesiones de comités la semana previa

El propósito del Taller Previo a la Conferencia de Servicio General es presentar una conciencia de grupo bien informada a nuestro Delegado antes de su viaje a la Conferencia de Servicio General (CSG) en Nueva York, especialmente sobre los temas de la agenda de la Conferencia.

Este Taller es un evento independiente, organizado por un distrito dentro del Área de manera similar a la Asamblea. Consulte los Procedimientos para la Organización de Reuniones del Área para la planificación. Cualquier tema que los Grupos o Distritos consideren importante para discutir en la CSG debe ser presentado con anticipación al Área o directamente a la OSG, para asegurar suficiente tiempo de consideración antes de la Conferencia.

Tradicionalmente, el Área 20 del Norte de Illinois ha seguido las directrices recomendadas por la Oficina de Servicio General para la asignación de comités. Sin embargo, el Delegado, en consulta con los presidentes de comités del Área, determina las asignaciones de presidentes de los comités de la Conferencia.

# PPROCEDIMIENTOS PARA EL TALLER PREVIO A LA CONFERENCIA DE SERVICIO GENERAL

Estos procedimientos han sido redactados para describir la función del Taller Previo a la Conferencia de Servicio General ("Taller") y para aclarar las responsabilidades de nuestros servidores de confianza en la preparación y desarrollo del taller. El Comité de NIA o los oficiales correspondientes pueden modificar estos procedimientos en cualquier momento.

El propósito del Taller Previo a la Conferencia de Servicio General es presentar una conciencia de grupo bien informada a nuestro Delegado antes de su viaje a la Conferencia de Servicio General (CSG) en Nueva York, específicamente sobre los temas que han sido incluidos en la Agenda de la Conferencia.

El Taller es un evento independiente, organizado por un Distrito dentro del Área de manera similar a las Asambleas. Para la planificación, consulte los Procedimientos para la Organización de Reuniones del Área por los Distritos..

Los temas que los Grupos o Distritos consideren importantes para discutir en la CSG deben presentarse con suficiente antelación al Área o directamente a la OSG, para que haya tiempo suficiente para su consideración dentro de la Agenda de la Conferencia.

Tradicionalmente, el Área 20 del Norte de Illinois ha seguido las directrices recomendadas por la Oficina de Servicio General para la asignación de comités. Sin embargo, el Delegado, en consulta con los presidentes de comités del Área, determina las asignaciones de los presidentes de los comités de la Conferencia.

## Asignaciones Sugeridas

<b>Comités de la Conferencia</b>	<b>Comités de Servicio del Área</b>	<b>Presidente Asignado</b>
Agenda	RSGs	(Vicepresidente Alterno) y Otros Cargos
C.P.C. (Cooperación con la Comunidad Profesional)	C.P.C.(Cooperación con la Comunidad Profesional)	Presidente de C.P.C.
Correcciones	Correcciones	Presidente de Correcciones
Finanzas	Tesorero	Tesorero
Grapevine	Grapevine	Presidente de Grapevine
Literatura	Literatura, Conceptos	Presidente de Literatura
Política/Admisión	Secretario, Registrador	Secretario
Información Pública	Información Pública	Presidente de Información Pública
Tratamiento, Instalaciones, Necesidades Especiales	Tratamiento, Instalaciones, Necesidades Especiales	Presidente de Tratamiento y Presidente de Necesidades Especiales
Informe y Estatutos	MCDs (Miembros de Comités de Distrito)	Delegado Alterno
Fideicomisarios	Delegados Pasados	Un Delegado Pasado
Convenciones Internacionales y Foros Regionales	Servicio de Contestación	Presidente de Servicio de Contestación
Archivos	Archivos	Presidente de Archivos

Tan pronto como el Delegado reciba la Agenda Final de la Conferencia y el material de referencia, hará copias completas de las versiones electrónicas utilizando los medios actuales, como CDs, y las entregará al Delegado Alterno. Luego, el Delegado Alterno enviará por correo las versiones electrónicas del material de referencia a cada MCD y Presidente de Comité de Servicio del Área, junto con una copia impresa de la Agenda. El Delegado, el Delegado Alterno y los Delegados Pasados están disponibles para ayudar a los presidentes de comité, MCDs u otros servidores de confianza con información adicional sobre los temas, la importancia relativa de los diferentes puntos de la agenda, etc..

#### Presidentes de Comité

- Los presidentes de las reuniones de comité en el Taller deben estar bien informados sobre los puntos de la agenda que su comité discutirá.
- Deben leer todo el material de referencia proporcionado por el Delegado, el Delegado Alterno y/o la OSG..
- Si hay preguntas sobre los puntos de la agenda, deben abordarse con suficiente antelación y buscar aclaraciones o información adicional a través del Delegado, su Alterno, Delegados Pasados y/o directamente desde la OSG..
- Esta información debe ser distribuida a todos los miembros del comité, en particular a los presidentes de los comités de distrito, lo antes posible para que puedan revisarla con sus comités locales antes del Taller.
- Durante el Taller, los Presidentes son responsables de revisar los puntos de la agenda de la CSG con su comité y preparar un resumen de la discusión, incluyendo el “Sentir del Comité” que será presentado en la sesión general al final del Taller.
- Los comités tendrán hasta dos (2) horas para discutir los puntos de la Agenda. Muchos de ellos son simples informes de estado o actividades en curso que pueden requerir poca o ninguna discusión. El Presidente debe evaluar cuáles son los temas más importantes para su comité y asegurarse de que se les dedique suficiente tiempo de discusión.
- Se debe designar un secretario para el comité que resuma las deliberaciones en un informe escrito, el cual será presentado por el presidente del comité ante la Asamblea. La presentación podrá durar hasta diez minutos, incluyendo la discusión y cualquier votación sobre el “Sentir de la Reunión”..
- La función esencial del Presidente es garantizar que tanto el Comité como la Asamblea estén bien informados.

#### Secretarios de Comité – Reporte a la Asamblea

- Los secretarios de los comités serán designados por los presidentes de comité al inicio del Taller para tomar notas que luego serán condensadas en un informe para la Asamblea.
- Por favor, limite su informe a 10 minutos.
- El informe debe incluir detalles de la discusión, tanto a favor como en contra, que llevaron al “Sentir del Comité”, para que los miembros de la Asamblea estén bien informados antes de llegar a un “Sentir de la Asamblea”.
- Luego del informe, se permitirá hacer preguntas desde el público, seguidas de comentarios de los asistentes. En cualquier momento, cualquier miembro de la Asamblea puede pedir al presidente que tome un “Sentir de la Asamblea” sobre un tema. El resultado de la votación se registrará para la información del Delegado, pero no es vinculante para el
- Delegado en la CSG.
- El Secretario debe proporcionar un resumen escrito del “Sentir del Comité” al secretario del Área, quien lo entregará al Delegado para llevarlo a la CSG.

#### MCDs (Miembros de Comité de Distrito)

Los MCDs deben hacer todo lo posible por proporcionar la Agenda de la Conferencia a sus grupos lo antes posible, para que los grupos tengan suficiente tiempo para llegar a una conciencia de grupo bien informada. Si los grupos necesitan información adicional sobre algún tema, el MCD es su principal contacto para obtenerla. Si el MCD necesita más información, puede comunicarse con el Presidente responsable de esa parte de la Agenda.,

el Delegado o su Alterno, Delegados Pasados o directamente a la OSG. Aunque los Grupos pueden y deben estar representados en el taller directamente por sus RSGs, esto a menudo no sucede. Por lo tanto, el MCD deberá llevar el “Sentir del Distrito” al Taller para que el Delegado escuche la voz de los Grupos en su área. Si su Distrito tiene una opinión particularmente fuerte sobre un tema, es útil que el MCD proporcione un resumen escrito al Delegado, quien suele estar abrumado con información durante el Taller. Finalmente, el MCD debe alentar a todos los RSGs a asistir y participar activamente en el Taller, enfatizando que la voz de su Grupo es importante, que será escuchada por su Delegado y que esta aportación acompañará al Delegado a la CSG.

#### RSGs (Representantes de Servicio General)

El RSG es el eslabón más crítico en la cadena entre la Conferencia y los Grupos. Durante el Taller, la conciencia de cada Grupo puede y debe ser presentada al Delegado y compartida con el Área. Para que el Grupo llegue a una Conciencia de Grupo bien informada, el RSG deberá llevar los puntos de la Agenda y el material de referencia al Grupo para su discusión. En la mayoría de los casos, los miembros del Grupo necesitarán tiempo para considerar los puntos de la Agenda y/o información de referencia adicional o aclaraciones, por lo que es mejor entregar la Agenda a los miembros del Grupo lo antes posible para permitir tiempo suficiente para la discusión, la búsqueda de información y la formación de una Conciencia de Grupo bien informada.

Algunos Grupos celebran reuniones de negocios dedicadas exclusivamente a la discusión de la Agenda de la Conferencia, mientras que otros simplemente la incluyen como parte de sus reuniones de negocios mensuales. La mayoría de los Grupos consideran que esta discusión no debe llevarse a cabo durante el tiempo normal de la reunión de AA. Si se requiere información adicional, el MCD, el Delegado, los Presidentes de Comité y la OSG pueden proporcionarla.

El Taller es, en muchos aspectos, la experiencia más importante en la que puede participar un RSG en representación de su Grupo. Si el RSG no participa directamente en el Taller, entonces la Conciencia de su Grupo se diluirá o se perderá dentro de la voz del Distrito presentada por el MCD. Si un Grupo tiene una opinión particularmente fuerte sobre un tema, es útil que el RSG proporcione un resumen escrito al Delegado, quien suele estar abrumado con información durante el Taller.

#### Ejemplo de Agenda para el Taller Previo a la Conferencia de Servicio General de NIA

- 8:00am: Registro
- 9:00am: Momento de silencio, bienvenida, aniversarios, recién llegados, conceptos, anuncios,
- 9:15am: Explicación de lo que sucederá en las sesiones grupales
- 9:30am – 11:30 am Reuniones de Comités Previos a la Conferencia
- 11:30am: Micrófono abierto (límite de 3 minutos)
- 12:00pm: Almuerzo
- 12:45pm: Explicación de lo que sucederá en la segunda mitad de la reunión
- 1:00pm: Informes y discusión del Taller Previo a la Conferencia
- Clausura: Oración de cierre





Visit the  
NIA20  
Webpage



Join the  
Zoom  
Meeting



# PLAIN LANGUAGE BIG BOOK STUDY GROUP

sponsored by the

## NIA20 ACCESSIBILITIES COMMITTEE

Sunday nights at 7:00pm (CT)  
starting February 16, 2025

Join us on Sunday nights for a weekly meeting where we will read and study the new Plain Language Big Book. This will be an ongoing meeting to get through the whole book.

**Zoom Meeting ID: 834 1687 9125**    **Passcode: access**  
Questions? Contact Chris E. – NIA20 Access. Comm. Chair  
**847-847-8319** or [accessibilities@aa-nia.org](mailto:accessibilities@aa-nia.org)

Accessibilities Committees explore, develop, and offer resources to alcoholics with significant barriers to receiving the A.A. message and to participating in our program of recovery. We want A.A. to be available to all alcoholics who reach out for it.